



LOGGELD VOOR JOHNNY
(THE RANSOM OF RED CHIEF)

Musical

door

Pam Nagle

en

George Wingerter

Vertaling

Koen Laukens

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **LOGGELD VOOR JOHNNY (THE RANSOM OF RED CHIEF)** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur **Pam Nagle en George Wingerter** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © 2016 Pioneer Drama Service
Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **9** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten
van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN:

4 mannen, 5 vrouwen (of 6m en 3v)

Sam - ex-gevangene en nietsnut

Bill - handlanger van Sam

Irma/Esra Dooley - winkelierster/winkelier

Sheriff - vaak vergezeld door Toby, zijn hond

Mavis Brown - Boerin

Mevr. Lewis - Moeder van Stanley

Jeb Carter - oude postbode

Phoebe/Ebenezer Dorset - gierige weduwe/weduwnaar

Mevr. Hicks - oude vrouw

5 meisjes, 2 jongens (of 3 meisjes en 4 jongens)

Gertie Brown - jongere en slimmere zuster van Mavis

Stanly Lewis - stoere kwajongen

Becky Brown - jong meisje

Molly/Hubert Brown - dik meisje/dikke jongen

Katie Lewis - klein meisje

Lucy/Elwood - mager meisje/jongetje

Johnny Dorset - ettertje

+ koor (Twee meisjes zingen solo) en figuranten

DECOR:

De hoofdstraat van Summit: een winkel (drugstore), een saloon, een bank, de gevangenis, het huis van Ma Lewis. Alabama, zomer van 1901

Een grot, door Sam en Bill gebruikt als schuilplaats.

Eerste bedrijf:

Proloog: voor het doek

Scène 1: Summit, ochtend

Scène 2: Grot, iets later die voormiddag

Scène 3: Summit, een uur later

Tweede bedrijf

Scène 1: Summit, later die dag, namiddag

Scène 2: Grot, rond 17u

Scène 3: Grot, rond 19u

EERSTE BEDRIJF

Proloog

Een zomerdag in 1901, vroeg in de ochtend.

Op het einde van de ouverture lopen twee mannen, SAM en BILL door de zaal naar voor en klimmen het podium op. Ze hijgen en puffen. Er klinkt achtervolgingsmuziek terwijl ze opkomen. Orkest improviseert in de stijl van de vroege stomme film. Bekende thema's als "Die Walkure" en "Wilhelm Tell" kunnen gebruikt worden. BILL is dik, maar beweegt zo snel dat SAM amper kan volgen. Uiteindelijk kan SAM hem bij zijn bretellen tegenhouden.

SAM: Wacht! Wacht... How Bill, how nu!

BILL: Waarom, Sam? Laat me los zeg ik je, laat me los!

SAM: Dit heeft geen zin Bill. Ik kan niet meer verder tenzij we hier stoppen en even rusten. Ik loop de longen uit mijn lijf terwijl ik je probeer bij te houden. Trouwens, we hebben al die boeren al kilometers achter ons gelaten.

BILL: Ik kan pas rusten wanneer we voorbij de grens met Canada zijn. Misschien zit HIJ nog achter ons aan!

SAM: We zijn nu al twintig mijl onderweg, hij kan ons nooit meer bijbenen.

BILL: Reken daar maar niet op. Je weet toch dat hij als een duivel uit een doos kan opspringen zodra je je rug gedraaid hebt. *(Hij draait rug naar publiek, kijkt bezorgd rond; SAM merkt het publiek op)*

SAM: Euh, Bill...

BILL: Ja?

SAM: Je moet je niet omdraaien maar... *(BILL draait zich om, slaakt een bloedstollende kreet en begint weg te lopen. SAM houdt hem tegen en draait hem naar het publiek toe)*

BILL: *(Stomverbaasd)* Wel allemachtig... is HIJ daar ergens?

SAM: *(Kijkt mee)* Ik zie hem niet.

BILL: Dat wil niks zeggen.

SAM: Zeg eens, misschien weten zij wel waar we zijn. *(Tegen publiek)* Weet iemand van u of wij in de buurt zijn van Summit, Alabama? *(Reactie publiek)*

BILL: *(Ongerust)* Nee, dat klinkt als muziek in mijn oren! Ik hoop nooit meer dichterbij dan duizend mijl van Summit te komen. En weten jullie waarom? In Summit leeft de gemeenste, kwaadaardigste...

SAM: Wacht een minuutje, Bill! Deze mensen weten in de verste

verte niet waarover jij aan het zagen bent. Laat mij het even uitleggen, goed!

BILL: 't Is al goed, vertel het ze maar!

SAM: *(Tegen publiek)* Wel, ziet u, Bill hier en ikzelf waren in Alabama...

BILL: Pssst! Sam!

SAM: Wat is er?

BILL: Vergeet niet te vertellen over... *(Hij fluistert iets in SAM'S oor)*

SAM: Nee dat zal ik niet vergeten. Nu, zoals ik al zei, Bill hier en mezelf waren in...

BILL: Oh, Sam?

SAM: *(Duwt hem weg)* Kst... weg! *(Tegen publiek)* Nu, we waren dus in Alabama, we zaten op hete kolen in een klein boerengat. Platter dan een pannekoek was het daar maar het werd Summit *(Top)* genoemd natuurlijk. De mensen daar waren de vreemdste hoop die je ooit gezien hebt. Daar zijn alle problemen begonnen, dat zult u dadelijk zien. *(Beide AF)*

EINDE PROLOOG

EERSTE BEDRIJF

Scène Een

DECOR:

De hoofdstraat van een kleine stad Alabama. We zien de bank, de winkel en een structuur die dienst doet als gevangenis en bureau van de SHERIFF. Voor de winkel is er een veranda met een grote ton en een hoop juten zakken. Vooraan rechts is het huis van MA LEWIS met een groot venster. De weg uit de stad wordt gesuggereerd met een klein hek en wat struiken.

(DOEK: SUMIT VAMP begint zodra IRMA DOOLY, SHERIFF en twee tiener MEISJES opkomen)

DOOLEY: 'Morgen, Sheriff! Hoe maakt u het vandaag?

SHERIFF: (Fine an dandy) Uitstekend, mrs. Dooley.

DOOLEY: *(Tegen MEISJES)* Morgen, meisjes.

MEISJES: Goeiemorgen, mrs. Dooley. Goeiemorgen, Sheriff.

SHERIFF: Meisjes. *(Hij tikt hierbij tegen zijn hoed)*

DOOLEY: *(Tegen SHERIFF)* Zo Sheriff, hou je die moordende paardendief nog altijd achter slot en grendel?

SHERIFF: Uiteraard! Ik heb hem wel gezegd dat hij even naar de winkel (drugstore) kon voor een sigaar, maar hij heeft me moeten beloven meteen terug te keren.

SUMMIT (VAMP)

DOOLEY:

WIJ MAKEN ONS GEEN ZORGEN,
HET LEVEN IS TE KORT.

SHERIFF:

IK DENK NOG NIET AAN MORGEN
OF HOE HET LATER WORDT.

MEISJES:

MISSCHIEN VERBAAST HET U
HOE WIJ HIER DOOR HET LEVEN GAAN;
WIJ LEIDEN HIER EEN ONBEKOMMERD
EN ZORGELOOS BESTAAN.

DOOLEY, SHERIFF, MEISJES:

WIJ LEIDEN HIER EEN ONBEKOMMERD,

ZORGELOOS BESTAAN.

MAAR WIJ ZIJN NIET ONVERSTANDIG
OOK AL LIJKEN WE ONHANDIG
MAAR WE LEVEN GRAAG EN GOED IN A-LA-B-A-M-A
WIJ VOELEN ONS GELUKKIG HIER
MET ÉÉN SALOON, ÉÉN KRUIDENIER
MEER MOET HET ECHT NIET ZIJN IN ALABAMA, U-S-A.

*(MAVIS BROWN, GERTIE BROWN op, piano speelt verder:
tussenspel-VAMP)*

DOOLEY: Morgen.

GERTIE: Morgen. *(ze schudt MAVIS heen en weer die naar de hemel
liep te staren)* Wakker worden, idioot!

MAVIS: Hallo, mrs. Dooley, Zeg eens, hoe lang gaat het nog regenen
denkt u?

DOOLEY: Geen idee.

GERTIE: Juist, en als het niet snel ophoudt dan drijft de hele oogst
plompverloren weg.

MAVIS:

WIJ DOEN GEEN OVERUREN
BEGINNEN NOOIT TE VROEG.

GERTIE:

ONZE KOFFIEPAUZES DUREN
MAAR ZELDEN LANG GENOEG.

SAMEN:

ONS LEVEN HIER VINDT U WAARSCHIJNLIJK
SAAI EN VEEL TE TRAAG,
WIJ VINDEN DIT AANTREKKELIJK,
ZO HEBBEN WIJ HET GRAAG.

ALLEN:

WIJ VINDEN DIT AANTREKKELIJK,
ZO HEBBEN WIJ HET GRAAG.

MAAR WIJ ZIJN NIET ONVERSTANDIG
OOK AL LIJKEN WE ONHANDIG
MAAR WE LEVEN GRAAG EN GOED IN A-LA-B-A-M-A
VAAK REGENT HET EN WORD JE NAT
DAN MOET JE 'S AVONDS NIET IN BAD.
MEER MOET HET ECHT NIET ZIJN IN ALABAMA, U.S.A.

(STANLEY LEWIS op, een gespierde jongeman, die zich opvallend aanstelt tot plezier van de MEISJES. MA LEWIS komt na hem op, ziet hoe hij zich aanstelt tot zij het genoeg vindt en hem bij het oor grijpt. VAMP speelt door)

MA LEWIS: Stanley! Hoe vaak heb ik je al niet gezegd je oren te wassen voor je onder de mensen komt? Je moet die prut zien zitten! Bah!

STANLEY: Au, Ma!!

MA LEWIS: Mond toe, jongen! Voorwaarts mars! Recht naar huis en ga je wassen! *(MA LEWIS trekt STANLEY mee naar het huis, en daar kuist ze zijn oren uit met haar schort. DORPELINGEN lachen hem uit. JEB CARTER, de oude postbode in een oud legeruniform van het zuidelijk leger, mankt op, hij loopt naar MRS. DOOLEY)*

JEB: Morgen, Mrs. Dooley! Hebt u post voor mij vandaag?

DOOLEY: Zeker en vast, Jeb! Er is een brief voor jou uit Poplar Cove. *(Ze geeft JEB een brief)*

JEB: Waar wacht ik dan nog op, ik bezorg hem aan mezelf zoals het een postbode past.

SHERIFF:

MAAR VALT HET LEVEN TEGEN
EN LOOPT HET STEEDS VERKEERD,

JEB:

NA ZONNESCHIJN KOMT REGEN
OF WAS HET OMGEKEERD?

MAVIS:

STAAT ALLES OP ZIJN KOP
EN WEET JE ECHT NIET MEER WAARHEEN
DAN BEN JE ZEKER WELKOM,
WANT HIER STA JE NOOIT ALLEEN.

ALLEN:

DAN BEN JE ZEKER WELKOM,
WANT HIER STA JE NOOIT ALLEEN.

MAAR WIJ ZIJN NIET ONVERSTANDIG
OOK AL LIJKEN WE ONHANDIG
MAAR WE LEVEN GRAAG EN GOED IN A-LA-B-A-M-A
JE VINDT HET ZELDEN IN DE KRANT
MAAR DIT IS ONS LUILEKKERLAND
MEER MOET HET ECHT NIET ZIJN IN ALABAMA, U.S.A.

(WEDUWE DORSET komt uit de bank. BECKY BROWN, MOLLIE BROWN, KATIE LEWIS en LUCY, vier meisjes, haasten zich plots op, ze omsingelen WEDUWE DORSET, ze willen haar opzettelijk hinderen. Ze gillen en lachen. VAMP speelt verder)

WEDUWE: (Ze haalt uit met haar stok naar hen) Uit de weg, weg jullie! Verdomme! Vooruit! Maak voort! (MRS. HICKS komt op, een oudere dame. Ze komt uit de winkel met een zak aardappelen. Ze ziet hoe WEDUWE DORSET uithaalt naar de MEISJES)

HICKS: Hoe kan je, Phoebe Dorset, waarom behandel je die onschuldige kinderen zo?

WEDUWE: Ach, zwijg toch, veroeste zaag!

HICKS: Wel! *(Weet eerst niet wat te zeggen. WEDUWE DORSET gaat af. De kinderen kiezen MRS. HICKS als nieuwe slachtoffer uit. Weer omsingeling, er wordt geduwd en getrokken, de aardappelen rollen over de grond. MRS HICKS slaat naar hen met haar tas)*

HICKS: Verdwij! Verdwij! Monsters! Hebben jullie dan geen respect voor ouderlingen?

JEB: *(Tegen MRS. HICKS) Op stang gejaagd he? (De MEISJES worden door hun ouders vastgegrepen)*

MEISJES:

BOERENTRIEN EN BOERENPUMMEL
ZO WORDEN WE GENOEMD,

MAVIS/DOOLEY/SHERIFF:

ONS GETREUZEL EN GELUMMEL
ZIJN OVERAL BEROEMD.

+ MEISJES:

TOERISTEN STAREN ONS VERBAASD MET GROTE OGEN
AAN,
ZE LACHEN ELKE KEER WEER MET ONS DAGELIJKS
BESTAAN.

ALLEN:

ZE LACHEN ELKE KEER WEER MET ONS DAGELIJKS
BESTAAN

MAAR WIJ ZIJN NIET ONVERSTANDIG
OOK AL LIJKEN WE ONHANDIG
MAAR WE LEVEN GRAAG EN GOED IN A-LA-B-A-M-A
WE DOEN GEWOON ZOALS ALTIJD

TOT SPIJT VAN WIE HET ONS BENIJDT
MEER MOET HET ECHT NIET ZIJN IN ALABAMA, U.S.A.

(De BEWONERS gaan pratend en lachend af. SAM en BILL komen op, koffer in de hand. Ze zagen het einde van de vorige scène)

SAM: Zag je ooit zo'n kudde kinderachtige kinkels bij elkaar?

BILL: Nee, nog nooit.

SAM: De perfecte plek voor een staaltje oplichterij dus! Met een beetje geluk verdienen we hier die tweeduizend dollar die we nog nodig hebben voor die zwendel in aandelen waar ik het over had.

KIDNAPPING MAKES MONEY

(Dialogoog tijdens intro)

BILL: Ja, maar hoe gaan we dat dan doen Sam? De bank beroven?

SAM: Zeker niet, veel te gevaarlijk!

BILL: Vals geld drukken dan?

SAM: Nee! Veel te ingewikkeld.

BILL: Handtassen stelen?

SAM: Natuurlijk niet, veel te grof!... Ik heb een beter idee:

ONTVOEREN!

BILL: Wat?

SAM:

ONTVOEREN!

BILL: Waarom?

SAM:

HET BRENGT VERDOMD GOED OP!

2.

JIJ VRAAGT ME STEEDS WAAROM

IK ZEG JE NU: DAAROM!

HOOG TIJD DAT JIJ MIJ BLINDELINGS OOK VERTROUWT.

3.

HET IS EEN SIMPEL PLAN,

DAT NIET MISLUKKEN KAN

DOE MEE,... VOLG MIJ: DE KORTSTE WEG NAAR GOUD.

BILL:

IK HEB HET NOG NIET GESNOPEN,

MAAR IK WEET DAT IK MAG HOPEN

RIJK TE WORDEN ZONDER MOEITE.

SAM:

STOMKOP !
DOMKOP !

ZE ZIJN HIER PRIMITIEF
EN DENKEN ZO NAIEF
MIJN KIND,... SCHOON KIND: DAT IS VOOR ONS IDEEAAL.

ALS JE HUN KIND ONTVOERT
ZIJN ZE ZO DIEP ONTROERD
GEVEN... ZIJ ONS HUN HELE KAPITAAL.

SAM & BILL:

VOOR ONS GEEN RISICO
DAAROM DOEN WIJ HET ZO
WANT EEN... ONTVOERING
DIE BRENGT VERDOMD GOED OP;

BILL: Maar Sam, er is wel een probleem. Wie gaan we ontvoeren?

SAM: Kinderen! *(SAM en BILL verstoppen zich achter een vat voor de winkel. BECKY, KATIE, MOLLIE en LUCIE rennen op, achtervolgd door JOHNNY DORSET, bijgenaamd RED CHIEF. Hij is uitgerust met indianenveren en een tomahawk, hij heeft een pop bij de haren)*

BECKY: Nu ga je luisteren, Johnny Dorset!

KATIE: Ja, geef me mijn pop terug of mijn grote broer slaat je in mekaar.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto